

АЛЕКСАНДЪР ПУШКИН ПИРЪТ НА ПЕТЪР ПЪРВИ

Превод от руски: Радой Ралин, —

chitanka.info

ПИРЪТ НА ПЕТЪР ПЪРВИ^[0]

*Над Нева блестят водите,
пъстри флагове плющят
и от лодките гребците
с весели гърла крещят.
Царският дворец пирува.
Шумни гости, веселби.
А Нева се вред вълнува
от ракети и стрелби.*

*За какво празнува царят
наш велик, та в Петроград
гръм след гръм се надпреварят,
екне флотският парад?
Озари ли нова слава
руският ни боен флаг?
Швед суров ли се предава?
Мир ли иска подъл враг?*

*И след битки ли успешни
се завръща Брантов бот?
Своя „дядо“ ли ще срещне
младият подрастващ флот?
И застават внук до внука
пред великия старик.
И за родната наука
еква залп и боен вик.*

Чествува ли се Полтава,

*дето Карл бе разгромен;
Петър руската държава
там спаси от вражи плен.
Може би Екатерина
днес празнува имен ден?
Или — важната причина:
царски син да е роден?*

*Не, той днес се помирява
с всеки, нему провинен,
опрощение раздава,
черпи ги развеселен.
От лика му обич блика
и прегръща ги сега.
Прошката е по-велика
от победа над врага.*

*Затова празнува царят
наш велик във Петроград.
Песни с глъч се надпреварят,
екне флотският парад.
Затова градът ликува,
шумни гости, веселби.
И Нева се вред вълнува
от ракети и стрелби.*

[0] Напечатано в „Современник“, 1836, т. I. Стихотворението се основава на думите на Ломоносов за милосърдието на Петър Велики: прощайки на някои знатни особи техните престъпления, той им обявил добрата си воля, поканвайки ги на масата си и заповядвайки да се дадат топовни салюти. В случая Пушкин искал да посочи необходимостта от примирение на царя с декабристите и завръщането им от Сибир. ↑

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.